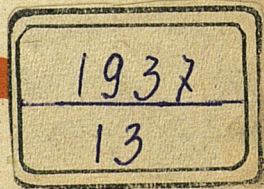


H. ȚUMANJAN

**N
E
R
E
R
A
S**



NƏSRA HYKYMƏTA ŞEWRA ERMƏNISTANE
JEREVAN 1937

Témûrê Xelîl Mûradov
2 - oy Pereulok Fûçfka
dom 7, kv. 8
ÉRÉVAN - 375078 - USSR
Tel. 35.10.20 (mal) - 52.97.41 (kar)

1937
13



891.99-3

4074,

Nəzərə Merxas

I

Düvə nəvə məriki bələngaz düvə, nəvə wi Nəzər. Əw Nəzər məriki bəmərifət u təmbəl düvə; xwə zi əwqas tırsonək, əwqas tırsonək, wəki tənə gavək zi zə çİ nədylərpti, hərke tə wi bəkyšta zi. Səbe həta evare rəx zəna xwə rüdnyşt, tən we dycu dəvə, tən we zi dylatə

559-72

mal. Boça we jəke zi nave wi datinən Nəzərə tərsonək.

Əv Nəzərə tərsonək şəvəke təv zьна хwə dərдыкəvə sər şəmkə, дьсə dərva. Сaxe ky dərдыкəvə bər deri, дьbinə wəki şəvəkə hivə хwəşə, дьbezə:—

— Зьнык, сь şəvəkə bər базьrgan бьrrinə...
— Əz дьbem həma rabьm, һəгьm peşja

wan бьbrгьm, binьm mal tьzi kьm...“

Зьн дьbezə.

— Dənge хwə бьbrə, çije хwəda runə, ty ь базьrgan бьrrle тьн бьnherrə...
Nəzər дьbezə:

— Зьна нəs, ty сьma naheli əz һəгьm peşja базьrgan бьbrгьm, talan kьm, binьm mal tьzi kьm. Edі əz mere сьmə, edі сьma əz kьm datinьm sərə хwə, wəki ty дьi дьki bər тьн хəbər di.“

Ky gələki şər дькə, зьнык дькəvə male dəri dadьdə.

— Хwəli бькьm sərə təji tərsonək, də naka һərə peşja базьrgan бьbrə.“

Əva Nəzərə mə dərva дьmиңə, зь tьrse зьrav qətjaji дьvə. Сьqas ze təwəqə дькə, rəça



Ընկե՛, Երկի չն՝ ճարի
Վե՛կե, Երե՛ նա՛ւ, ճարի
Վո՛նակե՛. Երա՛ Երի՛ տե
Երրի՛ն, Եր՛սե՛ Երն
Երա՛րե՛կի՛ճա՛ Եր՛գրն-
ՇԵ՛լ, Եր՛ տրս՛ Ե՛ Եր-
Շա՛ֆ Շ՛ւր՛ ճար՛բազ՛ Եր-
Կե՛, Եր՛տանի՛ սԵ՛րԵ՛ սաֆի
Եր՛ԵԵ՛. Նա՛ջը՛ Եր՛ Եր՛ջ՛ճ
Երն՛ Եր՛րոջե՛ Երա՛րե
Եր՛ տ՛ւր՛ Եր՛սե՛կնԵ՛,
Երկի՛ չն՛ա՛ Երի՛ Եր՛ Երի՛
Եր՛Վե՛ տալ՛ Ե՛ Եր՛կը՛
Եր՛կե՛. Րո՛ջա՛ Երա՛րե՛ս
Եր՛մԵ՛, մե՛շ ճար՛ս,
Եր՛ Երի՛ Եր՛ղա՛ս շ՛մ-
Եր՛լե՛, Երկի՛ շա՛ղա՛ր՛ նա՛կե՛
ճար՛ Եր՛ Եր՛մԵ՛շԿե՛,
մե՛շ Երի՛ տե՛ն՛ սար՛ ճար՛ս
Ե՛ Եր՛ւե՛ Երի՛ Եր՛ճնը՛ն
Եր՛ճի՛ Եր՛Երն՛. Մա՛րտե՛
Կը՛ ճար՛լե՛կի՛ Եր՛ՇԵ՛ Եր-
Կն՛, ճար՛տե՛ Եր՛ Եր՛-
Եր՛ԵրրԵ՛ Ե՛ Եր՛ յա՛ Եր՛

дѣхѣ. Сахе ку љ рује хвѣ дѣхѣ, меѣа дѣкузѣ,
меѣ љ бѣр тѣзи дѣвѣн.

— Ва... ѣв сѣјѣ...“ ѣѣѣб маѣѣ дѣмѣнѣ

Дѣхвѣзѣ ку бѣзтѣрѣ, вѣкѣ бѣ дѣрбѣке сѣнд
меѣ куѣт, пѣкарѣ. Гѣкѣре дѣкѣ, вѣкѣ зѣ хѣзарѣ
кем нѣнѣ.



— Ва... дѣбезѣ, ѣз тѣрѣкѣ ва бумѣ у хѣта
ѣро мѣн пѣзанбуѣѣ... ѣз ку бѣ дѣрбѣке дѣка-
гѣм хѣзар сѣрѣ бѣнбѣр хѣјван бѣкузѣм, едѣ сѣ-
ма рѣх ѣве зѣна бекѣ рупѣѣтѣмѣ...“

Зѣ вѣра радѣвѣ хѣма раст дѣсѣ ѣѣм кѣѣѣ
ѣе гѣнде хвѣ.

— Кѣѣѣѣ, хвѣде хвѣѣѣ кѣ.

— Хвѣде тѣ хвѣѣѣ кѣ, lawo.

— Кѣѣѣѣ, ле тѣ navezi тѣѣтѣкѣ ва ѣѣѣѣѣѣѣ.

Merxasja xwə ʃyɾo vədykə u perá zɪ mə-
umətije dʲdə, wəki we zʲ zʲna xwə dur kəvə,
təne rəça dʲkə, wəki kəʃiʃ merxasja wi bʲnʲvi-
sə, wəki ʲnda nəbə, dʲʃk zɪ bʲxupʲn pe bʲ-
həsʲn. Kəʃiʃ zɪ bəna laqʲrdi sər pləkɪ dʲnʲvisə:



— Nəzərə merxasi nə altbuji, ky jək lexə,
həzar dʲkyzə.

U dьdə wi.

Nəzərə mə zi əw pinə sər sərə darəki qə-
wln dьkə, şurəki zəng buji zi pьştə xwə gredь-
də, kəra çinare xwə siar dьvə u zь gynd dьсə.

II

Zь gynde xwə dərđkəvə, rek dьdə bər xwə
u dьсə. Xwə zi pьzanə əv re kyda dьbə.

Dьсə u dьсə, çarəke zi paşda dьңherrə,
dьbінə ky zь gynd dur kətijə. Həma vьra zi
tьrs dьkəvə dьle wi. Boná ky dьl bьdə xwə, bьn
poze xwəda dьkə gьnəgьn, dьstre, xwə bь xwəra
xəbər dьdə, sər kərə hers dьvə. Сьqas dьсə
dur; əwqas zi tьrsa wi zedə dьvə, сьqas ky tьrsa
wl zedə dьvə, dənge xwə aqas bьlnd dьkə,
qarrəqarr, qazəqaz, həwar u gazi dьkə, pera zi
kər dьkə zьrrə zьrr... zь ve qarrə—qarre u qir-
rine təjre sər dared nezik dьfьrrьn, kewrişk zь
bьң bəlgə dьrrəvьn, bəq zi zь heşnaje xwə da-
vezьn ave...

Nəzər dənge xwə dьha bьlnd dьkə u səw-
dəsəri dьbə.

Le caxe ky dьkəvə nav meşə,—wi tьre, wə
ki zь bьn hər darəki, zь bьn hər bəlgəki, zь



рѣшт һәр кѣврѣки, we цѣһа ҫәнәwыг јан qасах
һуҫым кып сәр, зѣ тьсе дькѣ qиррѣqирр, уса дькѣ
qиррѣqир, бьра нѣкѣвѣ ыһе тѣ.

Ty nəbezə həmə əvi wəxti gündik nəşkeva
həsp dьқsand u meşəda dьhat. Əva dənge əҫeb

cəwa ky dьkəvə gyhe wі, dьsəkьnə.

— Wa, dьbezə, əz zi dьhiştьmə ыра ynda bьm? həjə tьnə əvana çərdьn...“

Həspə xwə dьhele, dьkəvə meşe bьntara re, dy lьnge wі həbun, dьdy zi dəjn dьkə u dьrrəvə.

Bəxte tə hьz kьm Nəzərə merxas, bь qar-rəqarr te dьbinə həspəkə zin kьri orça re səkь-nijə bona wі. Zь қərə рəja dьbə, əve həspə zin kьri rudьni u disa dь rja xwəda dьсə.

III

Zəf dьсə, hьndьk dьсə dьgьhizə gyndəki, xwə nə nasi gynd, gynd zi nə nasi wі. Kyda hərrə, kyda nəсə. Zь maləke dənge zyrne dьbhe, həsp dazo bər bь wі dəngi, dьсə dьkəvə maləkə dəwəte.

— Roza wə xer!

— Xer, sər səra, sər сəva! Ty xer hati, sər səra hati.

Қərəm кьн, қərəм кьн, meván mevanel xwədeje, əvi bь bəjraqa xwəva dьbьn sərə təxtəj zoryn dьbьn, runьstandьne, сəve tə lь xwəşjie bə, edi сь ty bezi tьzi bər dьkьn, hərkek xwə-

гън, һәрке вәхвәгън. Дәватъан дьррьсн дьх,
вәзын бьзанбьн, ку кижә әв мәрве әҗеби нәнас-
јәки сәре зерънда руньшти, је келәка хвә руньшти
дәв дьдә у зе дьррьсә: әва зи је рәх хвә ру-
ньшти дәв дьдә, ва бь сьре һәв дәв данева
у рьрскьрнева җьхыл дьгьһизә кәҗиҗе сәре зорь-
ни руньшти.

Кәҗиҗ бь тәһәрәки ньвисара сәр бәјраҗа ме-
ване нәнас дьхунә:—

Нәзәрә мерхаси нә алт буји.

Ку јәк лехә, һәзар дькьзә.

Дьхунә у хоф гьрти је келәка хвәји руньш-
тира дьбезә. Әва зи је келәка хвәји руньштирра
дьбезә, әва зи је сьсјара дьбезә, је сьсја зи је
сарарра дьбезә, ва гьли дьгьһизә һәтани бьнтәре
дәре у мала дәватә дькә гьмин, ле ты нәбези
меване тәзә бь хвә,

Нәзәрә мерхасә нә алтбуји.

Ку јәк лехә, һәзар дькьзә.

— Ва, Нәзәрә мерхасә... мәрлики рәсне
хвә даји, дькә гәзи, сьҗас һатижә гьһастьне, мьн
җәрәкева нас нәкр... У мәрлије уса зи рәјда
дьбьн, је ку мерхасја у кьрнед вл җьровәдь-



կը, ւսա չի յանձնա իւր բերս և ռոզը չի հայ
ճարտարի.

— Եւ սիմա, Եւ մըրս ւսարրա իւր քիլամ
բարրա իւրնոն, Եւ ճիւղմայի մըրիյը յոնաս ճիւ-
րիւրն.

— Ədəte wi ysanə, hьz nakə bь xylamava bьgərrə. Çarəke mьn ze pьrsi, got, əze xylam cь bьkьm? Dьnja təmam xylame mьnьn, təңe xylame mьnьn.

— Le cьma, şurəkl wi qəjdəti tьnnə, əva həsьne zəng gьrti pьştə xwəva gredajə.

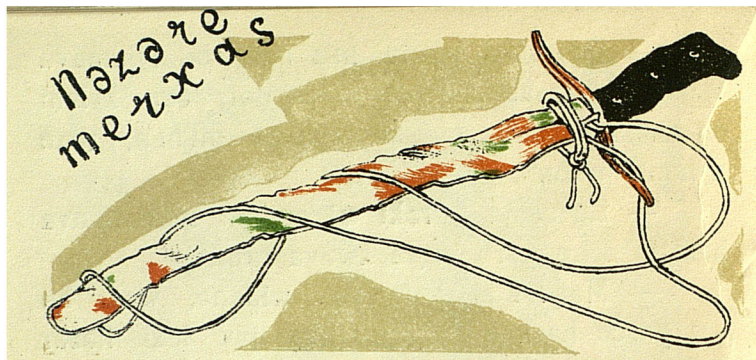
— Mərifət zi həma dь widanə, wəki bь əvi parce həsьni zəng gьrtiva jək lexi həzar bьkyzi, jane na bь şure başva, cь həjə ky? Əgite majln zi dьkyzьn.

U cьmaət zi şaş buji sər piya dьsəкьnə, əşqa Nəzərə merxas vəđьxyə. Mərvе nav wanda tərbət zi, radьbə peşbəri Nəzər xəbər dьdə, dьbezə, mə zuva bьhlstьbu nave təji məzьn, əm həsrəta ditьnja tə bun u wa iro əm bəxtəwaryn, ky əm tə dьbinьn çerge xwəda. Nəzər dьkə kьzin u dəste xwə dьhəzine.

Çьmaətvən zi bь sianət cəv dькьnə həv, fətm dькьn, wəki əv kьzin u həzandьna dəst, cьqas tьşt nişan dьdə...

Aşьq zi, ky wedərə bu, perra—perra kьlam dьəfьrrinə u dьstre.

Ty xer hatl, ty sər cəva hatl,
Təjre simьri elae mə,



Ҙаҗ u pəsnə dьnja mə
Nəzərə merxasi nə altbuji,
Ky jək le dьxi, һəzar dьkyzi.

Ty gymana bələngaza,
Ty wana aza dьki zь һər dərda,
Tye mə azaki zь nьһəqа
Nəzərə merxasi nəaltbuji,
Ky jək ledьxi, һəzar dьkyzi.

Əm qurbana bəjraqa tənə,
Şure pьšta tə, kyməjta bьn tə,
Lьngə we, rock, rəwşa we,
Nəzərə merxasi nəaltbuji,
Ky jək ledьxi, һəzar dьkyzi.

U dəwatvane sərxwəş bəlaji
Hər җija dьkьn, wəki te

Nəzərə mərxasi nəaltbuji,
Ky jəke lexə, həzar dьkyzə.

Dərheqə mərxasiyə wlə əçebda şyrovdь-
кьн, u hər dəra nave zijared xwə təzə buji,
datlnьn Nəzərə mərxas.

Nəzər zь mala dəwate dər te u dь rja xwə-
da dьcə. Dьcə dьğьhizə dəştəkə cəjr ciman.
Həspa xwə əve dəştə cəjr—cimanəda bərdьdə
dьcerə. Bəjraqa xwə dьnьkinə, xwə zi bьn sija
bəjraqeda vədləzə radьze.

Ty nəbezi həvt bьre dew hənə, həvt çərd-
başı, əv çijana zi je wanьn, qock sərə wan zi
lь sərə əlajə nezikə. Əv dewana zorda dьnher-
rьn, dьblnьn, wəki mərik hatijə dəştə wanda
pəja bujə. Gələki əçebmajı dьmlnьn, ky əwi cəwa
dьl kьrljə, cənd sərlijə, ky betьrs hatijə nəv kəw-
şəne wanda rьhət pəjabujə u həsp zi bərdajə
dьcerə. Hər gyrzəki wani cьl litri həbu, əwana
gyrzed xwə cьl litri hьltinьn u ten. Ten cь dь-
binьn, wa həspək dьcerə, mərik zi kələke razajı,
lь bər sərə wi zi bəjraqək cьkandı, sər bəjraqe
zi nəvisi:—

Nəzərə mərxasi nəaltbuji,
Ky jək lexə, həzar dьkyzə.

— Wəji, Nəzəre mərxaşə... dew təljiəd xwə d̄əgəz̄əp̄n u çije xwəda sər buji d̄əşək̄əp̄n̄. Ty nəbeze gylje d̄əwāt̄vane sər xwəş ḡəhišt̄ijə wana zi. Wa tuka wana dəve wanda m̄əş̄əq̄i, əwana zia buji d̄əşək̄əp̄n̄, hətani ky Nəzər xəwa xwə d̄əst̄inə u h̄əş̄jar d̄əbə, caxə ky h̄əş̄jar d̄əbə, cəve xwə vəd̄ək̄ə, d̄əvine həvt dewe bra gyrzed c̄il İltri sər m̄illa l̄ə bər sərə wi sək̄əp̄n̄ə, edl z̄əke wida taqət naminə. Dərbazi p̄ş̄t bəjraqa xwə d̄əbə u d̄ərḡəş̄fə, cəwa ky bəlge palze d̄əhəzə. Caxə ky əv dew d̄əbb̄in̄, ky əwi rəng aviti d̄ərḡəş̄fə, wana t̄re ky hers bu, p̄ha cəwa zi b̄və, we b̄ dərbəke wan həvta zi b̄kyzə, bər wi vəd̄ləz̄əp̄n sər ərde u ze rəça d̄ək̄əp̄n.

„— Nəzəre mərxaşi nəalt̄buji,
Ky jək led̄xi, həzar d̄əkyzi

— Mə nave təji əgit b̄hist̄bu, əm həsrəta d̄it̄n̄ja tə bun, əm naka bəxtəwar̄əp̄n, ky ty b̄ l̄ənge xwə hatlji ərde mə, əm xylame tənə, əm həvt b̄ranə, wa kock sərə mə zi sərə clae hanə, xuşka məjə b̄dəw zi tedanə. Əm hivi d̄ək̄əp̄n, ty lajiq b̄bb̄ini beji nane mə b̄b̄rri...“ v̄ra binə Nəzəre mə te bər, həspa xwə slar d̄əbə,

559-72 4074



С. ПУШКАРЬ
Гос. Публ. Библиот.
2014-СОР
И. А. МЯСНИКОВ
С. ПУШКАРЬ

əwāna zi bəjraq hıdɔdɔn, dɔkəvɔn peşije u bɔ
sianət u hyrmət dɔbɔn koeɔk u sərə xwə.

Dɔbɔn koeɔk sərə xwədə mina padşa zera
hyrmət dɔkɔn, u əwqas dəreqa merxasja wida
xəbərɔdɔn, əwqas pəsne wi dɔdɔn, wəki dɔle
xuška wənə bədəw dɔkəvə Nəzər, sɔ soz ky
hyrmət u sianət zi perra zedə dɔbə.

V

Əvi wəxtida pɔlɔngək pəjda dɔbə u əwi wə-
latida tɔrs u xof dɔkə dɔle gɔşka. Qı we pɔlɔng
bɔkyzə, qı we nəkyzə, hılbət ky Nəzərə mer-
xas we bɔkyzə. Edı qı we dı bɔkə hərə peşja
pɔlɔng. Gɔşk ıb rue Nəzər dɔnherrɔn, zore xwə-
dek, zere Nəzərəki merxas.

Saxe Nəzər naye pɔlɔng dɔbhe, zɔ tɔrse
dɔrrəvə dɔrrəvə, dɔxwəzə bɔrrəvə, hərə mala
xwə, le mərəve səkni fıkır kɔbɔn wəki dɔrrəvə
ky hərə pɔlɔng bɔkyzə. Dərgəstja wi dɔdə sə-
kɔnandɔne, ty besıbɔh, beşvɔng kyda dɔbəzi,
sıbhe xwə hıdə, paşe hərə. Silha wi tıne dɔdə
wi, wəki hərə sər hyrməta xwə merxasik zi
zedə kə. Nəzər sıbɔh hıdɔdə u dərdɔkəvə dɔ-

cə. Dəcə meşə bələndi sər darəki dəbə, sər dar xwə vədşerrə, wəki nə əw rasti rəyng be, nə zi rəyng rasti wi be. Sər dar dəqəncələ, edi ki we Nəzər bəvinə, — ryhe wi bijə həbe garys. Həma rəyngə bəxwəj zi te bən əvi darida vədyləzə. Caxə ky Nəzər rəyng dəbinə—zərave wi dəbə av, bər cəve wi rəş dəbə, dəst u pişə wi səst dəbən u bə gəmin zə sər dar dəkəvə sər rəştə rəyng. Rəyng tərşajə zə çə banzdədə. Nəzər zi zə tərşə xwə sər rəştə rəyng xwə qəwin dəgrə. Wa bə tərşə u xof, zərav qətjajə, Nəzər sər rəştə rəyng zəlyqjajə, rəyng zi dərəvə cəwa dərrəvə, cəwa dərrəvə, edi cəa u bəni, col u dəşt, kəvr u zənar narərsə. Məri nəşkəva dəbinən, wa Nəzərə mərxas rəyng siar bujə dazo.

— Həwar, ha həwar, wəryn ha wəryn, Nəzərə mərxas rəyng kərişə həspə xwə siar bujə dazo... Ləxən, wa ləxən... „dəşk zi dələ xwə bəhər alijaba qəwin dəkən bə qirrin qyrrin“, bə hərrəhərr hucum dəkən, bə qəmə, bə şur, bə təvəng, bə kəvr u bə dar, ledxən dəkuzən.

Caxə ky həşə Nəzər sərda te, zəmane wi, vədylə,—dəbezə, həjə wə cəma kuşt, bə zorr

мън әв кыгбу һәсп и ле слар бубум... Мъне
ақас базота...“

Хәбәр дьсә дьдгһизә қоск и сәраје. Мер,
и зьп, мәзьп, и рьсук, мәхлықәт дәрдықәвьп
дәрва bona һыргәта Нәзәр. Сәр Нәзәр кылам
дәрдыхьп и дьстрен:



Дь ve дьпје
Ль сьрга мәрја
Кі дькарә бьвә аңори тә
Ть Нәзәре Мерхас.

Cəwa təjre simər,
Cəwa bruski u ağər
Zə kəla bəynd fəri hatı
Ty Nəzərə Merxas.

Ryngə çənəwər,
Tə kər həspe xwə,
Ty sljar bujl əia bə əia
Ty Nəzərə Merxas.

Tə mə aza kər,
Tə mə xlas kər
Slanət tərə dəwr u zəman,
Ty Nəzərə Merxas.

U Nəzərə merxas bə xuşka bədəwə dewa-
va zəwəçandyn. Həvt roz, həvt şəv dəwət kərən.
Bə kylam pəsne padşə u xanym xatune dan.

— Hiv dərkət əie.

Əw miña ke bu?

— Hiv dərkət əie,

Əw Nəzərə Merxas bu.

— Təv təzə şəwəq vədə,

Əw miña ke bu?

Təv təzə, şəwəq vədə,

Əw xanym xatun bu?

Padşəe mə sor bu.

Téva wi zî sor bu,
Țaç zî sor, wa sor bu,
Қыңç zî sor bu, wa sor bu,
Ры̆штok sor bu, wa sor bu,
Kondrə sor bu, wa sor bu,
Хӑтun sor bu, wa sor bu,
Хатuna sorra səlam
Padşae sorra émr u təv.

Бѣмбарək бə, бѣмбарək,
Nəzərə Merxas бѣмбарək,
Хатuna nazьk бѣмбарək,
Ды̆нjae təmamra бѣмбарək,

VI

Ty nəbezə, padşae çinare wəlate wan, əve qizьke xwəstьbu. Caxə ky dьbhe qiz nədanə wî, danə jəki dьne, əskər bərəv dьkə, te sər həvt bьra şərr.

Əv həvt dew dьсьн çəm Nəzərə Merxas, glije şərr əlami wi dькьн, sərə xwə bər wi nьmz dькьн, dьsəkьньн émr ze dьxwəzьн.

Nəzərə Merxas wəxte ky dənge şərr dьbhe, dьtьrsə u dьrьçьfə, dərdьkəvə dərva, ky bьrrə-



və hərrə gynde xwə. Məria zi zanbu, wəki d̄x-wəzə pera pera dər̄kəvə huçym kə sər ordia d̄z̄m̄n. D̄kəv̄n bər l̄nge wi, d̄gr̄n u ze t̄əwəzə d̄k̄n, d̄bez̄n, tyje becək, besil̄h, tyje t̄əne kyda hərr̄i? ty c̄b d̄ki, t̄ə z̄b xwə dəst k̄b-şandijə, c̄b b̄sə?

Cək u sil̄h tin̄n d̄d̄n Nəzərə Merxas, z̄n zi z̄b bred xwə r̄ça d̄kə, wəki nəhel̄n Nəzərə Merxas z̄b merxasia xwə kybar buji t̄əne huçym kə sər ordja d̄z̄m̄n. Əv əlamət̄i d̄sə d̄ghizə ordie u məxlyqəte, çəsus zi əv d̄li d̄ghin̄n d̄z̄m̄n, ky Nəzərə Merxas besil̄h, becək d̄f̄rja bər b̄ dəşt̄a şerr, ançax kar̄bunə zəft k̄n u dorḡrt̄i tin̄n...

Həspəkə kəhel tin̄n dəşt̄a şerr, ky Nəzər sijar bə. Əskər zi pera əşq buil̄ b̄ qalməqalə-kə gran perra gazi d̄kə:—

— Xwəş bə Nəzərə Merxas... m̄r̄n d̄z̄-m̄nra.

Қыһела Нәзәр кы дьбинә сәр рәште јәки бе-
кер руньстijә дькә һиррәһирр, сәре хwә һыддьбьррә
u дьбьррә бәр бь реҫ, һәма раст бәр бь ordia
дьзмын дьсә. Әскәр zi тьре Нәзәре Мәрхас
дәст бь һуҫyme кьр, уррә гazi дькьн, хwә zi
һуҫым дькьн, мина bruske хwә дьдьһиньн дьз-
мын. Нәзәр кы—дьбинә нькагә дьзгина һәспе
хwәјикә, һьндьк дьминә ze бькәвә, дәсте хwә
davezә, дьхwәзә хwә дарәкiva бьгрә, le ty нә-
bezә, dar гьзajijә, сьqlәки qasi керанәки дьҫкә
u дәсте Нәзәрda сьминә. Ordijә дьзмын, ja кы
бәреva nav дәнге Нәзәр бьһистьбун u дьлә wan
тьрseva тьzi бу, әv јәк zi кы бь сәve хwәva
дьбиньн, edi сәке wanda qydum namинә, бәре
хwә дьдьһезьн, — бьррәвә, дә бррәвә, һәрке кы
meri, сәре хwә aza кә, кы Нәзәре Мәрхас дара
бь кокеya радькә u те...

We roze зь дьзмын сьqas bezi ten кьшть-
ne, jed majin ҫured хwә datиньн бьн lьnge



Nəzərə Merxas, əlam dəkən təslimbuna xəwə u altbuca xəwə.

U Nəzərə Merxas bə əgiti zə dəştə şerr vədərgərə te kəla dewa. Məxlyqət sər rija wi əşq u şabunəkə gran hazır dəkə, u bə urrə, bə gazi, bə dəst lə həvxystən, kylam u dəf u zyrrneva, bə qiz u gylava, bə wəklava u xəbərđanava ten peşja Nəzərə Merxas, slanət u hyrmətəkə ysa əjan dəkən, wəki Nəzər əçeb maji, şaşbuji dəminə.

Bə hyrmət u slanət Nəzər tinən əlam dəkən padşe xəwə, dəbən sər təxte padşe dəbən runştanda.

Nəzərə Merxas dəbə padşe, wan dewarra zi, hər jəkirra qulləxək dədə. Nəşkeva dəvinə, ky dənja təmam dəste widanə.

Dəbezən ky hətta roza lroin zi Nəzərə Merxas he dəzi u padşətie dəkə. U caxə ky dər-



həqa əgittəda, aqylda, bəlqantijəda çəm wi xə-
bər dərdən, Nəzər dəkənə u dəbezə:—

— Сь ёgити, сь аqь!, сь б'ыljанти, дьşk зи хә
bәre valanә, şxyl әwә, wәki bәxte mәria hәbә,
bәxte tә hәjә, kef bьkә,..“

U dьbezьn, wәki Nәzәre Merxas hәjani iro
zi kef dьkә u sәr dьnjәe dьkәnә.



ՏԻՔԵԼԿԵՐԻԹ Մ. ԱՐՄԵՅԱՆ

Թարգմա կը ՉԱՏԵՄԵ ՉՕԼԼԼ
Րեդակտորի կը Թ. ԵՎԴԱԼ
Րեդակտորե վիմի և տեխնիկի Ե. ԴԱՆԿՕ
Թափ կը: Բ. ԴՐԱՄԵՅԱՆ

Նոթար № 3905 տափա № 178
Գլավլիտ № 2259 տիրաջ 1000

177

Qimət 80 k.

ՀԱՅԿ



Հ. Թումանյան

Ք շ զ Ն ի զ ի

(բրգերեն լեզվով)

ՀԽՍՀ Պեհոնատ

Օվ. Туманян

Храбрый Назар

(на курдском языке)

Госиздат Арм. ССР.

